

Z CYKLU: Z JACKIEM PRZEZ SIEDLCĘ

Monika Kosowska
Uniwersytet w Siedlcach

SZUKAM WSPARCIA (poziom B2)

Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie

Podróżny – Jaką pomoc mogę uzyskać w Miejskim Ośrodku Pomocy?

Jacek – Pomoc społeczna jest instytucją mającą na celu umożliwienie osobom i rodzinom przezwyciężanie trudnych sytuacji życiowych. Chodź, pokażę ci, jak to działa.

W ośrodku:

Pracownik ośrodka – Dzień dobry, w czym mogę pomóc?

Podróżny – Dzień dobry, jestem obcokrajowcem i mam problem ze świadczeniami.

Pracownik ośrodka – Nasza placówka zajmuje się pomaganiem ludziom, którzy są w trudnej sytuacji życiowej. Mamy tutaj Dział Pomocy Środowiskowej.

Podróżny – Czym się zajmują?

Pracownik ośrodka – Dział Pomocy udziela informacji na temat świadczeń i dostępnych form pomocy w Siedlcach.

Podróżny – Dziękuję. Moje dziecko jest niepełnosprawne, gdzie mogę uaktualnić orzeczenie?

Pracownik ośrodka – Skierujemy pana/panią do naszego tłumacza, który pomoże we wszystkich procedurach. Mogę pana/panią umówić na spotkanie?

Podróżny – Proszę o jak najszybszy termin, bardzo zależy mi na czasie.

Pracownik ośrodka – Rozumiem, może być jutro o 10 w pokoju 3.23. Pasuje panu/pani?

Podróżny – Tak, jakie dokumenty muszę zabrać ze sobą?

Pracownik ośrodka – Na pierwsze spotkanie lepiej przynieść wszystkie dokumenty. Nasz tłumacz nie tylko zajmuje się pomaganiem w wypełnianiu formularzy, ale także pomaga w załatwianiu spraw urzędowych. Jeśli zachodzi taka potrzeba, nasz pracownik może iść z panem/panią do urzędu i pomóc załatwić wszystkie formalności dotyczące orzeczeń i świadczeń dla niepełnosprawnych.

Podróżny – Bardzo pani dziękuję za udzielenie informacji. Do widzenia.

Pracownik ośrodka – Proszę w wypadku jakichkolwiek pytań proszę dzwonić pod ten numer telefonu. Do widzenia.

Zadania:

1. Proszę z podanych wyrazów wybrać te, które związane są z urzędem. Uzupełnij podane zdania:

Tłumacz, wniosek, orzeczenie, świadczenie, urzędnik, księgowy, dowód tożsamości, pomocy, mieszkanie, dyrektor, kryzys, Czerwonym Krzyżu

- Do zadań Działu Pomocy Środowiskowej należy realizacja zadań w zakresie pracy socjalnej i środowiskowej.
- Dzisiaj mam spotkanie z, który pomoże wypełnić o ustalenie prawa do jednorazowego świadczenia z tytułu urodzenia się dziecka, u którego zdiagnozowano niepełnosprawność.
- Aby wypełnić dokumenty w urzędzie, trzeba mieć
- Aby rozliczyć pity, udaj się do Miejskiego Ośrodka Pomocy, gdzie pomoże ci z prawidłowym wypełnieniem odpowiedniego formularza.
- Jeśli jesteś w złej sytuacji materialnej pomoc możesz uzyskać w

2. Proszę podkreślić nazwy instytucji, które są przydatne obcokrajowcom:

Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna, Ambasada, Księgowość, Miejski Ośrodek Pomocy, Sąd, Poczta, Dział Świadczeń Rodzinnych, Urząd Stanu Cywilnego, Uniwersytet, Biuro Podróży, Urząd Skarbowy, Czerwony Krzyż, Konsulat.

3. Zwroty przydatne w pismach urzędowych:
 - Szanowny Panie/Pani/Państwo zwracam się z uprzejmą.....
 - Proszę o pozytywne.....
 - Mamy zaszczyt zgłosić się.....
 - Dzięki Państwa staraniom.....
 - Dziękujemy za zainteresowanie Państwa.....
 - Pozdrawiam....
 - Z poważaniem.....
 - Z wyrazami szacunku
 - Zwracamy się z prośbą o pilną odpowiedź....
 - Z góry dziękuje....

Dane kontaktowe / Contact details:

Monika Kosowska
Uniwersytet w Siedlcach
E-mail: ikribl@wp.pl

Z CYKLU: Z JACKIEM PRZEZ SIEDLCĘ

Magdalena Myrcha
Uniwersytet w Siedlcach

W SZPITALU (poziom B1)

W Siedlcach są dwa szpitale. Szpital Miejski znajduje się na ulicy Starowiejskiej (obok kina „NoveKino”), a Mazowiecki Szpital Wojewódzki – na ulicy Poniatowskiego (niedaleko parku wodnego). W szpitalach są różne oddziały oraz SOR (Szpitalny Oddział Ratunkowy).

Dialog:

- J. – Czy wszystko w porządku? Jesteś blady.
P. – Od rana bardzo boli mnie brzuch.
J. – To niedobrze. Musimy pojechać do szpitala.
P. – Czym pojedziemy?
J. – Zaraz zamówię taksówkę.
P. – Dobrze, dziękuję.
J. – Zadzwoń. Taksówka będzie za około 10 minut.
P. – A gdzie znajduje się szpital?
J. – Bliżej mamy na Starowiejską.
P. – Czy przyjmą mnie od razu?
J. – Nie wiadomo, ilu jest pacjentów w kolejce.
P. – Rozumiem. Długo jeszcze?
J. – Już widzę taksówkę, chodź, wsiadamy.

W taksówce:

- J. – Dzień dobry. Jak najszybciej do Szpitala Miejskiego, poprosimy.
Kierowca: – Dzień dobry. Oczywiście.
P. – Czy długo będziemy jechać?
K. – Nie. 5 minut.
J. – Jesteśmy już niedaleko. Za chwilę wysiadamy.
P. – Widzę budynek. Czy to szpital?
J. – Tak, a tam jest parking.
(do K.): – Dziękujemy, proszę pana. Ile płacimy?
K. – Poproszę 20 złotych.
J. – Proszę.